

*Multilingual*

# *Lunch Menu*



11:00～15:00(L.O.14:30)

# 「純中華」ランチセット

Lunch Set

午間套餐 / 午間套餐

‘준추카’ 런치 세트

Total 7 items  
一共七样 / 一共七樣

¥2,970

季節の食材を使用したメイン料理を”2種類からチョイス”できる、  
当店限定のランチセットをお楽しみください。

“Authentic Chinese-style” Lunch Set  
Choose a main dish from “Seafood Dish” or “Meat Dish”.

敬請品尝本店限定的午間套餐。您可从使用当季食材的两种主菜中选择一种。  
敬請品嚐本店限定的午間套餐。本套餐提供使用季節食材的主菜，您可從「兩種主菜中選擇」。

제철 식재료를 사용한 메인 요리를 “2종류 중에서 골라” 드실 수 있는 매장 한정 런치 세트를 드셔 보세요.

## 料理長が選んだ 四種の前菜

Four types of appetizers selected by the head chef  
厨师长精选 四种前菜 / 料理長精選 四種前菜  
주방장이 고른 4종 전채

## 料理長特製 本日の小菜

Chef's special today's side dish  
厨师长特制 今日小菜 / 料理長特製 今日小菜  
주방장 특제 오늘의 샤오차이

## 本日のメイン料理

Today's main dish  
今日主菜 / 今日主菜  
오늘의 메인 요리

「海鮮料理」「肉料理」より1品お選び下さい。

Please choose Main Dish A or B

※主菜可从“海鲜菜”或“肉菜”中选择。

※메인 요리는 ‘해산물 요리’ 또는 ‘고기 요리’ 중에서 선택하실 수 있습니다.

## 本日のスープ

Today's soup  
今日汤品 / 今日湯品  
오늘의 수프

## ごはん

Meal  
米饭 / 白飯  
흰쌀밥

## 〈純中華〉特製 中国漬物

<Pure Chinese> Special Chinese pickles  
〈纯中华〉特制 中式泡菜 / 〈純中華〉特製 中式醃菜  
〈준추카〉특제 중국 야채절임

## 本日のデザート

Today's dessert  
今日甜品 / 今日甜點  
오늘의 디저트

# 麵飯セット

炒飯,炒麵套餐 Rice & Noodles Set

## A 五目具だくさんあんかけやきそばセット ￥2,750

[前菜4種]+[小菜]+[小籠包]+[五目具だくさんあんかけやきそば ハーフ]

Fried Noodles with various ingredients in starch sauce, Set

4 kinds of starter+ side dish+steamed pastry Shorompoo+half-size Fried Noodles with various ingredients in starch sauce

什錦多料勾芡炒麵套餐 (前菜4種+小菜+小籠包+小份什錦多料勾芡炒麵)

什錦料多澆汁炒面套餐 (前菜4種+小菜+小籠包+什錦料多澆汁炒面 半份)

고기와 채소 듬뿍 앙카케 야키소바 세트(4종 전채+샤오차이+샤오룽바오+고기와 채소 듬뿍 앙카케 야키소바 1/2)

## B 海鮮入りあんかけやきそばセット ￥3,190

[前菜4種]+[小菜]+[小籠包]+[海鮮入りあんかけやきそば ハーフ]

Fried Noodles in starch sauce with Seafood, Set

4 kinds of starter+ side dish+steamed pastry Shorompoo+half-size Fried Noodles in starch sauce with Seafood

海鮮勾芡炒麵套餐 (前菜4種+小菜+小籠包+小份海鮮勾芡炒麵)

海鮮澆汁炒面套餐 (前菜4種+小菜+小籠包+海鮮澆汁炒面 半份)

해산물 앙카케 야키소바 세트(4종 전채+샤오차이+샤오룽바오+해산물 앙카케 야키소바 1/2)

## C 濃厚白ごま担々麵セット ￥2,640

[前菜4種]+[小菜]+[小籠包]+[白ごま担々麵 ハーフ]

Intense white sesame Dandan Noodles, Set

4 kinds of starter+ side dish+steamed pastry Shorompoo+half-size Intense white sesame Dandan Noodles

濃厚白芝麻擔擔麵套餐 (前菜4種+小菜+小籠包+小份白芝麻擔擔麵)

濃厚白芝麻担担面套餐 (前菜4種+小菜+小籠包+白芝麻担担面 半份)

진한 맛의 백참깨 탄탄면 세트(4종 전채+샤오차이+샤오룽바오+진한 맛의 백참깨 탄탄면 1/2)

## D たらば蟹とレタスのチャーハンセット ￥3,190

[前菜4種]+[小菜]+[小籠包]+[たらば蟹とレタスのチャーハン ハーフ]

King Crab and Lettuce Fried Rice, Set

4 kinds of starter+ side dish+steamed pastry Shorompoo+half-size King Crab and Lettuce Fried Rice

鱈場蟹萵苣炒飯套餐 (前菜4種+小菜+小籠包+小份鱈場蟹萵苣炒飯)

帝王蟹生菜炒飯套餐 (前菜4種+小菜+小籠包+帝王蟹生菜炒飯 半份)

무당게와 양상추 볶음밥 세트(4종 전채+샤오차이+샤오룽바오+무당게와 양상추 볶음밥 1/2)

## 前菜 冷盤 Appetizers

肉厚くらげの冷菜 ¥1,870  
Cold Fleshy Jellyfish  
凉拌肉厚海蜇皮 / 凉拌肉厚海蜇丝  
두툽한 해파리 냉채

蒸し鶏のネギ・ショウガ特製ソース ¥1,650  
Steamed Chicken with Special Green Onion and Ginger Sauce  
特製葱薑醬汁蒸雞 / 特制葱姜醬拌蒸鸡肉  
대파 생강 특제 소스를 곁들인 찜닭

## 一品料理

天然海老のチリソース煮 ¥2,420  
Braised Wild Shrimps in Chili Sauce  
乾燒天然蝦仁 / 干燒天然蝦仁  
천연새우 칠리소스 조림

黒毛和牛とピーマンの細切り炒め ¥2,420  
Stir-Fried Japanese Black Beef and Green Pepper Strips  
青椒絲炒黒毛和牛 / 黒毛和牛炒青椒絲  
흑모 와규와 피망채 볶음

鹿児島県産 黒豚肩ロース肉の広東風酢豚 ¥2,420  
Guangdong-style Sweet and Sour Pork with  
“Kagoshima Berkshire” Pork Shoulder Roast from Kagoshima Prefecture  
鹿児島縣産 黒猪肩胛肉 廣式糖醋肉 / 鹿児島县产 广式黒猪肩里脊古老肉  
가고시마현산 흑돼지 등심살 광동풍 탕수육

旬の季節野菜のガーリックスパイシー炒め ¥1,870  
Stir-Fried Seasonal Vegetables in Garlic Spicy flavor  
香蒜炒當季季節時蔬 / 蒜香辣炒应季蔬菜  
계절 채소 갈릭 스파이시 볶음

麻婆豆腐 ¥1,870  
Mapo Tofu  
麻婆豆腐 / 麻婆豆腐  
마파두부

表示価格は税込となっております

# あんかけやきそば

炒麵 Fried Noodles

## 五目具だくさんあんかけやきそば

¥1,980

Gomoku Ankake Yakisoba Fried Noodles  
with Various Ingredients in Thick Savory Sauce

什錦多料勾芡炒麵 / 什錦料多澆汁炒面

고기와 채소 듬뿍 앙카케 야키소바

## 海鮮入りあんかけやきそば

¥2,420

Ankake Yakisoba Fried Noodles  
with Seafood in Thick Savory Sauce

海鮮勾芡炒麵 / 海鮮澆汁炒面

해산물 앙카케 야키소바

## ご飯

飯 Rice

## たらば蟹とレタスのチャーハン

¥2,420

Fried w/King Crab Meat & Lettuce

鱈場蟹萵苣炒飯 / 帝王蟹生菜炒飯

무당게와 양상추 볶음밥

## 広東チャーハン

¥1,870

Guangdong Fried Rice

廣東炒飯 / 广东炒饭

광동식 볶음밥

## 白飯

¥330

White Rice

白飯 / 米饭

흰쌀밥

# つゆそば

湯麵 Noodles w/Soup

五目具だくさんあんかけつゆそば ¥1,980  
Gomoku Ankake Soba Noodle Soup with Various Ingredients in Thick Savory Sauce  
什錦多料勾芡湯麵 / 什錦料多澆汁湯面  
진한 맛의 백참깨 탄탄면

海鮮入りあんかけつゆそば ¥2,420  
Ankake Soba Noodle Soup with Seafood in Thick Savory Sauce  
海鮮勾芡湯麵 / 海鮮澆汁湯面  
진한 맛의 흑참깨 탄탄면

濃厚白ごま坦々麵 ¥1,870  
Intense white sesame Dandan Noodles  
濃郁白芝麻擔擔麵 / 濃厚白芝麻担担面  
산라탕면

濃厚黒ごま坦々麵 ¥1,980  
Intense black sesame Dandan Noodles  
濃郁黑芝麻擔擔麵 / 濃厚黑芝麻担担面  
게센누마 상어 지느러미 쓰유소바

酸辣湯麵 ¥1,870  
Hot and Sour Soba Noodle Soup  
酸辣湯麵 / 酸辣湯面  
고기와 채소 듬뿍 양카케 쓰유소바

氣仙沼 ふかのひれ入りつゆそば ¥2,970  
Kesenuma Dipping Noodles with Shark Fin  
氣仙沼 魚翅湯麵 / 氣仙沼 魚翅湯面  
해산물 양카케 쓰유소바

# 点心

点心 Pastry

## 南国酒家 シュウマイ (2個)

Nangoku Syuka Matured Pork Siu Mai Dumplings (2 pcs)

南国酒家特製 燒賣 (2個) / 南国酒家烧麦 (2个)

난고쿠슈카 사오마이(2개)

¥660

## 薄皮小籠包 (2個)

Xiaolongbao Soup Dumplings (2 pcs)

薄皮小籠包 (2個) / 薄皮小笼包 (2个)

샤오룽바오(2개)

¥660

## 大根もち (2個)

Turnip Cake (2 pcs)

蘿蔔糕 (2片) / 萝卜饼 (2个)

무떡(2개)

¥550

## 海老蒸し餃子 (2個)

Steamed Shrimp Gyoza Dumplings (2 pcs)

蝦肉蒸餃 (2個) / 虾仁蒸饺 (2个)

새우 찐만두(2개)

¥660

## 五目入り春卷 (2本)

Gomoku Spring Rolls with Various Ingredients (2 pcs)

什錦春捲 (2個) / 什锦春卷 (2根)

고기와 채소를 넣어 만든 춘권(2개)

¥660



# デザート

甜品 Desserts

クリームあんにと豆腐

Iced Almond Bean Curd

奶油杏仁豆腐 / 奶油杏仁豆腐

크림 행인두부

¥660

マンゴープリン

Mango Pudding

芒果布丁 / 芒果布丁

망고 푸딩

¥660

昔なつかしのバニラアイスクリーム

Nostalgic old-style Vanilla Ice Cream

古早味香草冰淇淋 / 怀旧香草冰淇淋

옛 맛 그대로 바닐라 아이스크림

¥550

季節のシャーベット

Seasonal Sherbet

季節雪酪 / 时令沙冰

계절 샤베트

¥550

# 中国茶&ブレンドティー

Tea

台湾凍頂烏龍茶 (陶器カップ) ¥550

Taiwanese Dong Ding Tea (Ceramic cup)

台灣凍頂烏龍茶 (陶器杯)/台湾冻顶乌龙茶 (陶器茶杯)

대만 동정우롱차(도자기 잔)

茉莉花茶 (陶器カップ) ¥550

Jasmin Tea (Ceramic cup)

茉莉花茶 (陶器杯)/茉莉花茶 (陶器茶杯)

재스민차(도자기 잔)

普洱茶 (陶器カップ) ¥550

Pu-erh Tea (Ceramic cup)

普洱茶 (陶器杯)/普洱茶 (陶器茶杯)

보이차(도자기 잔)

美肌茶 ※ノンカフェイン (陶器カップ) ¥550

Skin-beautifying Tea \*non-caffeine (Ceramic cup)

美肌茶 ※無咖啡因 (陶器杯)/美肤茶 ※无咖啡因 (陶器茶杯)

피부미용차 ※논카페인(도자기 잔)

## お酢ドリンク

Vinegar Blend

はちみつ梅りんご酢ブレンド (水割り・ソーダ割り) ¥640

Honey, Plum, Apple Vinegar Blend (Cold Water Mixer, Soda Mixer)

蜂蜜梅子蘋果醋特調 (加水、加蘇打水) / 蜂蜜梅子苹果醋 (加水、加苏打水)

벌꿀매실사과식초 블렌드(물 희석/탄산 희석)

はちみつレモンりんご酢ブレンド (水割り・ソーダ割り) ¥640

Honey, Lemon, Apple Vinegar Blend (Cold Water Mixer, Soda Mixer)

蜂蜜檸檬蘋果醋特調 (加水、加蘇打水) / 蜂蜜柠檬苹果醋 (加水、加苏打水)

벌꿀레몬사과식초 블렌드(물 희석/탄산 희석)

# ソフトドリンク

SoftDrinks

コカ・コーラ ¥500

Coca-Cola

可口可樂 / 可口可乐

코카콜라

ジンジャーエール ¥500

Ginger Ale

薑汁汽水 / 姜汁汽水

진저에일

オレンジジュース ¥500

Orange Juice

柳橙汁 / 橙汁

오렌지 주스

アップルジュース ¥500

Apple Juice

蘋果汁 / 苹果汁

사과 주스

アイスウーロン茶 ¥500

Iced Oolong Tea

冰烏龍茶 / 冰乌龙茶

아이스 우롱차

アイスジャスミン茶 ¥500

Iced Jasmin Tea

冰茉莉花茶 / 冰茉莉花茶

아이스 제스민차

アイスコーヒー ¥500

Iced Coffee

冰咖啡 / 冰咖啡

아이스 커피

# ビール

Beer

アサヒ プレミアム生ビール熟選 420ml ¥840

Premium Draft Beer "ASAHI JUKUSEN"

Premium生啤酒熟撰 Premium生啤熟撰

프리미엄 생맥주 주쿠센

小グラス Small glass 270ml ¥580

小杯 / 글라스 소짜

アサヒ スーパードライ 中ビン Medium Bottle ¥890

Asahi Super Dry

Asahi SUPER DRY / 超爽

슈퍼드라이 병맥주

中ビン Medium Bottle

中瓶 / 증짜

ノンアルコールビール non-alcoholic

アサヒドライゼロ ¥690

Asahi Dry Zero

Asahi DRY ZERO / 朝日DRY ZERO

아사히 드라이 제로

# ウイスキー

Whiskey

ブラックニッカ (ストレート・ロック・水割り) ¥720

Black Nikka (Straight/On The Rocks/Cold Water Mixer)

Black Nikka (純酒、加冰块、加水) / 日果黑标威士忌 (直饮、加冰、加水)

블랙 닛카(스트레이트/온더록/물 희석)

ブラックニッカ 強炭酸ハイボール ¥780

Black Nikka High Soda Highball

Black Nikka強炭酸Highball / 日果黑标威士忌 强炭酸嗨棒

블랙 닛카 강탄산 하이볼

# 日本酒

Japanise SAKE

獺祭 300ml ¥2,600

Dassai

獺祭 / 獺祭

닷사이

# スパークリングワイン

Sparkling wine

ビソル ベルスター

Bisol Belstar Prosecco

**Bisol Belstar**

비솔 벨스타

375ml ¥3,600

# シャンパーニュ

Champagne

モエ・エ・シャンドン ブリュット アンペリアル

Moët & Chandon Brut Imperial Champagne

**Moët & Chandon Brut Imp é rial**

모엣 샹동 브뤼 임페리얼

375ml ¥8,500

# ワイン

Wine

白ワイン White wine

フォンカリュ ペイドック シャルドネ キュヴェ ド ブリュ

Foncalieu, Pays d' Oc Cuvée de Brieu Chardonnay

**Foncalieu Pays d'Oc Chardonnay Cuv é e de Brieu.**

퐁카리유 페이독 샬르도네 퀴베 브뤼

グラス Glass  
単杯 / 杯装 / 글라스 ¥780

ボトル Bobble  
単瓶 / 瓶装 / 보틀 ¥4,500

赤ワイン Red wine

サイクルズ・グラディエーター カベルネソーヴィニヨン カリフォルニア

Cycles Gladiator California Cabernet Sauvignon

**Cycles Gladiator Cabernet Sauvignon 加州**

사이클즈 글래디에이터 카베르네 소비뇽 캘리포니아

グラス Glass  
単杯 / 杯装 / 글라스 ¥880

ボトル Bobble  
単瓶 / 瓶装 / 보틀 ¥5,100

# 中国酒

Chinese liquor

## 5年カメ紹興酒

5 Year-old Shaoxing Rice Wine  
甕藏五年紹興酒 / 5年坛装绍兴酒  
5년 향아리 소흥주

グラス glass 90ml  
単杯 / 杯 / 글라스 ¥490

デキャンタ decanter 300ml  
瓶装 / 大瓶 / 디캔터 ¥1,500

## 古越龍山 エクストラスムーズ

Guyuelongshan Extra Smooth  
古越龍山 EXTRA SMOOTH / 古越龙山 EXTRA SMOOTH  
고월용산 엑스트라 스무스 글라스

グラス(こぼれ紹興酒) glass Overflowing  
單杯 滿溢紹興酒 / 杯裝 溢酒(코보레 소흥주) ¥770

ボトル bottle 480ml  
單瓶 / 瓶裝 / 보틀 ¥3,500

## 杏露酒 (ストレート・ロック・ソーダ割り)

Apricot Wine (Straight/On The Rocks/Soda Mixer)  
杏露酒 (純酒、加冰塊、加蘇打水) 杏露酒 (直飲、加冰、加蘇打水)  
매실주(스트레이트/온더록/탄산 희석)

¥600

# 果実酒

Fruit liquor

## 梅酒 (ストレート・ロック・ソーダ割り)

Plum Wine (Straight/On The Rocks/Soda Mixer)  
梅酒 (純酒、加冰塊、加蘇打水) 梅子酒 (直飲、加冰、加蘇打水)  
매실주(스트레이트/온더록/탄산 희석)

¥600

## ライチ酒 (ストレート・ロック・ソーダ割り)

Lychee Wine (Straight/On The Rocks/Soda Mixer)  
荔枝酒 (純酒、加冰塊、加蘇打水) 荔枝酒 (直飲、加冰、加蘇打水)  
리치주(스트레이트/온더록/탄산 희석)

¥600

# 焼酎

Shochyu

## 富乃宝山 (ストレート・ロック・水割り)

Tomino Hozan (Straight/On The Rocks/Cold Water Mixer)  
富乃寶山 (純酒、加冰塊、加水) / 富乃宝山 (直飲、加冰、加水)  
도미노호잔(스트레이트/온더록/물 희석)

¥660

## 麦汁 (ストレート・ロック・水割り)

Wort (Straight/On The Rocks/Cold Water Mixer)  
麥汁 (純酒、加冰塊、加水) / 麥汁 (直飲、加冰、加水)  
무기지루(스트레이트/온더록/물 희석)

¥660

※ウーロン茶又はジャスミン茶割りも+50円で承ります。\*Oolong Tea or Jasmin Tea Mixer costs +50 yen.  
※加50日圓亦可加烏龍茶或茉莉花茶。 / 也可+50日元改为加烏龍茶或茉莉花茶。  
※50엔을 추가하면 우롱차 또는 재스민차 희석도 이용 가능합니다.

## 強炭酸レモンサワー (冷凍レモン使用)

“High Soda” Lemon Sour (using frozen lemons)  
強碳酸檸檬沙瓦 (使用冷凍檸檬) / 強碳酸檸檬沙瓦 (使用冷凍檸檬)  
강탄산 레몬 사워(냉동 레몬 사용)

¥780